

Glosario

- Abanico aluvial (*Alluvial fan*).** Relieve de sedimentos en forma de abanico que se crea cuando los canales afluentes cargados de sedimentos se ensanchan y su pendiente se reduce de manera significativa, como ocurre cuando los canales intersectan con fondos de valle anchos y suavemente inclinados.
- Ablandador de agua (*Water softener*).** Un dispositivo que reemplaza los iones de calcio y magnesio del agua dura por iones de sodio. Sin el calcio y el magnesio el agua se vuelve “blanda”, pero el sodio o la sal añadida no es buena para las plantas ni para el suelo. Por tanto, el agua blanda no es buena para usarse en sistemas de aguas grises y el agua residual del ablandador es todavía peor ya que tiene un contenido de sal aún mayor.
- Acceso solar (*Solar access*).** Mantener la exposición total al sol de invierno en ventanas que dan al sol invernal, calentadores de agua solares, paneles solares fotovoltaicos, hornos solares y jardines de invierno.
- Acolchado (*Mulch*).** Una capa porosa de materia orgánica o roca en la superficie del suelo (no mezclada con la tierra) que aumenta la porosidad y fertilidad del suelo subyacente, y reduce la pérdida de humedad del suelo por evaporación.
- Acolchado de piedra (*Rock mulch*).** Capa de una sola piedra de altura hecha con piedras cuidadosamente acomodadas para encajar unas con otras.
- Acuífero (*Aquifer*).** Capas subterráneas de partículas sedimentarias (arena, grava y rocas) establecidas a lo largo del tiempo geológico, en las que el agua llena los diminutos espacios entre las partículas.
- Aeróbica (*Aerobic*).** Condición que sostiene a los organismos que prosperan solo en presencia de oxígeno.
- Agricultura de temporal (*Dry farm*).** Un tipo de agricultura en la que solamente se riega con lluvias y escorrentía locales.
- Agua blanda (*Soft water*).** Agua que contiene poco o nada de calcio y magnesio disueltos.
- Agua de sobreflujo (*Overflow water*).** Exceso de agua que rebasa la capacidad de almacenamiento de una obra de tierra o tanque de cosecha de agua.
- Agua dura (*Hard water*).** Una característica del agua que contiene calcio y magnesio disueltos, y que ocasiona la mayor parte de las costras o incrustaciones en calentadores de agua y tuberías.
- Agua no potable (*Non-potable water*).** Agua que no es apta para el consumo humano sin una filtración y/o tratamiento adecuado.
- Agua potable (*Potable water*).** Agua que es segura para el consumo humano y se puede utilizar para la mayor variedad de usos.
- Aguas grises (*Greywater*).** Aguas residuales procedentes de una lavadora de ropa, bañera, ducha, fuente de agua para beber o lavabo que se pueden reutilizar de forma segura para regar paisajes.
- Aguas negras (*Blackwater*).** Las aguas residuales de los inodoros (algunos reguladores también consideran aguas negras a las aguas residuales del fregadero de la cocina), que tienen niveles más altos de sólidos y bacterias coliformes que las fuentes de aguas grises.
- Aguas residuales (*Wastewater*).** Agua utilizada por los seres humanos y considerada un “desperdicio” que debe eliminarse. Crear tal cosa es el verdadero desperdicio.
- Aguas residuales sin sólidos, jabones o detergentes agregados (*Clearwater*).** Agua de desecho o residual que no tiene sólidos agregados, tal como el agua residual de los filtros de osmosis inversa o el condensado de aires acondicionados y refrigeradores.
- Aguas subterráneas (*Groundwater*).** Agua que se ha infiltrado naturalmente en un acuífero subterráneo y se almacena dentro del mismo.
- Agua superficial (*Surface water*).** Agua que fluye sobre la superficie de la tierra, como el agua que fluye en arroyos y ríos.

Agua suplementaria (*Supplemental water*). Una fuente auxiliar de agua destinada a incrementar los recursos naturales de lluvia del sitio.

Alcantarillado (*Sewer*). Tubería utilizada para transportar aguas residuales hacia otros lugares.

Alcantarillado combinado (*Combined sewer*). Alcantarillado que contiene aguas negras, aguas residuales domésticas y escorrentía de lluvia de calles, patios y entradas para autos.

Alga (*Algae*). Plantas microscópicas que contienen clorofila y viven en el agua. Las algas pueden impartir sabores y olores al agua almacenada.

Alimentado por gravedad (*Gravity-fed*). Alimentado, presurizado o transportado únicamente por la fuerza natural de la gravedad.

Anaeróbica (*Anaerobic*). Condición que sostiene a los organismos que prosperan solo en ausencia de oxígeno.

Ángulo acimutal (*Azimuth angle*). La distancia del sol en grados al este u oeste del sur verdadero en el hemisferio norte, o la distancia en grados al este o al oeste del norte verdadero en el hemisferio sur.

Ángulo de elevación (*Altitude angle*). A veces llamado ángulo de altitud. La altura del sol en grados por encima de un horizonte verdadero, no afectada por montañas, edificios u otra topografía.

Ángulo de reposo (*Angle of repose*). El ángulo o inclinación máxima de una pendiente en la que una pila de material no consolidado puede permanecer estable.

Anual (*Annual*). Planta que tarda un año o menos en pasar por todo su ciclo de vida: germinación de la semilla, crecimiento vegetativo, floración y producción de semillas, después de lo cual muere.

Arco solar (*Solar arc*). Una serie de elementos que generan sombra, tales como árboles, cisternas, enrejados, porches cubiertos y aleros dispuestos en forma de arco o semicírculo abierto al sol de invierno, y que bloquean el acceso de cualquier objeto, como una casa o un jardín colocado dentro del arco, al sol saliente y poniente de verano.

Arroyo a cielo abierto (*Daylighting a waterway*). Descubrir a cielo abierto y revegetar un cauce de agua previamente entubado o enterrado para recrear un curso de agua natural y vivo.

Bajada de cruce (*Crossover riffle*). También llamada “cruce de meandro”, esta sección entre las curvas de un cauce de agua tiene un fondo más nivelado y es donde los sedimentos más grandes se salen del flujo del agua.

Bajante de sistema húmedo (*Wet-system downspout*). Una tubería de transporte de agua de lluvia con una sección que queda por debajo del nivel tanto de su punto de entrada como de su punto de salida, lo que hace que siempre haya agua (y a veces lodos) en el tramo bajo de la tubería (a menos que se drene manualmente entre las lluvias). Nota: Para que el agua alimentada por gravedad se mueva correctamente a través de este sistema, el punto de entrada de la tubería debe estar más arriba que el punto de salida.

Bajante de sistema seco (*Dry-system downspout*). Un tubo de transporte de agua de lluvia que mantiene una pendiente

continua para que toda el agua se drene, dejándolo seco entre las lluvias. Una bajante de sistema seco no recoge lodos (sedimento), ni es propensa a sufrir daños por congelamiento.

Baño seco (*Composting toilet*). Un inodoro sin agua con una cámara de compostaje aeróbico a la que se añade material seco rico en carbono como paja o aserrín para ayudar a descomponer (sin olores desagradables) heces y orina humanas ricas en nitrógeno y convertirlas en fertilizante de calidad superior.

Barlovento (*Windward*). El lado o la dirección desde donde sopla el viento.

Barra de meandro (*Point bar*). Un depósito de partículas (como arena, grava, roca y piedras grandes) en la curva interior de un cauce de agua serpenteante.

Berma (*Berm*). Estructura que se crea para disminuir o infiltrar el flujo de agua. Puede ser de tierra compactada, de varas o de otros materiales. Usualmente tiene forma de trapecio y su forma es consistente a lo largo. También se le conoce como bordo.

Berma en bumerán (*Boomerang berm*). Berma semicircular posicionada para recibir y cosechar la escorrentía entrante que viene de pendiente arriba.

Berma en curva de nivel (*Contour berm*). Una berma y cuenca construida a lo largo de una línea de contorno.

Berma y cuenca (*Berm 'n basin*). Una obra de tierra cosechadora de agua colocada de manera perpendicular a la pendiente y que consiste en una cuenca excavada y una berma elevada situada justo pendiente abajo de la cuenca.

Bienes comunes (*Commons*). Recursos culturales y naturales como el suelo, el agua, el aire, los ecosistemas y una Tierra habitable que proporcionan la base ecológica de la vida y cuya sostenibilidad y asignación equitativa depende de la cooperación entre los miembros de la comunidad. Estos recursos son de propiedad comunal y no privada.

Biocompatible (*Biocompatible*). Un material cuya descomposición crea productos que son beneficiosos, o al menos no perjudiciales, para el medio ambiente en el que se deposita o se desecha.

Bulevar para bicicletas (*Bicycle boulevard*). Una calle residencial amigable para ciclistas y peatones (típicamente arbolada), de tráfico lento y que conecta los vecindarios con cruces seguros para bicicletas y peatones en las principales intersecciones.

Cabecera de cárcava (*Headcut*). El borde aguas arriba de una cárcava o surco erosivo que va creciendo con la erosión.

Cama esparcidora (*Sheet flow spreader*). Es una estructura de acolchado de piedra en forma de media luna, de una roca de altura y nivelada (donde los extremos de la media luna apuntan cuesta arriba) que se utiliza en terrenos que van desde relativamente planos hasta aquellos con forma de abanico aluvial para dispersar el flujo canalizado erosivo y restablecer el flujo laminar donde una vez ocurrió. Se coloca en las curvas de nivel. También se le conoce como media luna.

Cámara de infiltración (*Infiltration chamber*). Una cámara de plástico subterránea vacía y sin fondo en la que se

depositan aguas grises, que sirve para reducir el contacto humano o animal directo con las mismas, así como también el riesgo de que las raíces crezcan hacia adentro de la tubería de aguas grises.

- Cambio climático** (*Climate change*). Un cambio significativo y duradero en los patrones, condiciones y distribución climática a lo largo de períodos que van desde décadas hasta millones de años. El cambio climático es causado por factores que incluyen procesos oceánicos (como la circulación oceánica), variaciones en la radiación del sol recibida por la Tierra, la tectónica de placas y erupciones volcánicas, así como alteraciones del mundo natural inducidas por el ser humano.
- Canalización** (*Channelization*). Constreñir y enderezar el flujo de agua mediante el sellado y alisamiento de los márgenes y a veces del mismo lecho del cauce de agua, a menudo con concreto. Se puede comparar con un cañón de escopeta para agua. La canalización aumenta la velocidad del flujo de agua a través de y aguas abajo del área canalizada, reduciendo la infiltración de agua en el suelo y a veces haciendo más profundo el canal.
- Capa de suelo fértil** (*Topsoil*). La capa superior de suelo que contiene la mayor parte de materia orgánica y fertilidad.
- Cárcava** (*Gully*). Un gran dren o arroyo erosivo.
- Caudal máximo** (*Bankfull*). La elevación de los flujos de agua normales del canal completo justo antes de que empiecen a derramarse sobre los márgenes del canal hacia la zona inundable. También conocido como caudal de cauce lleno.
- Cesta de gavión** (*Gabion basket*). Una cesta o canasta rectangular de alambre hecha para contener muchas rocas, y que forma una cortina de piedra a través de un arroyo o dren.
- Ciclo hidrológico** (*Hydrologic cycle*). El movimiento continuo del agua entre la tierra y la atmósfera a través de la precipitación, infiltración en y emanación de los sistemas vivos, evaporación, evapotranspiración y precipitación de nuevo.
- Cisterna** (*Cistern*). Un tanque bajo tierra para almacenar agua de lluvia.
- Coefficiente de escorrentía** (*Runoff coefficient*). El porcentaje medio de agua de lluvia que se escurre por un tipo de superficie. Por ejemplo, un techo con un coeficiente de escorrentía de 0.95 indica que el 95 % de la lluvia que cae sobre ese techo se escurrirá.
- Colector solar de aire caliente** (*Solar hot air collector*). Una caja con el interior negro cubierta con una superficie transparente como el vidrio, cara al sol de invierno, que atrapa el calor como un invernadero y luego ventila ese aire caliente hacia adentro de un edificio contiguo.
- Compensación de emisiones de carbono** (*Carbon offset*). Reducción de emisiones de dióxido de carbono u otros gases que alteran el clima para compensar emisiones hechas en otros lugares.
- Composta** (*Compost*). Mejorador del suelo hecho de materia orgánica descompuesta. El acto de compostaje acelera la descomposición de la materia orgánica a la par de retener más nutrientes si se mantiene la pila de composta húmeda

(en un pozo, a la sombra, cubierta con acolchado) y ligeramente aireada, y se equilibra la cantidad de material rico en carbono (material leñoso seco como paja o aserrín) con la cantidad de material rico en nitrógeno (material vegetal verde, estiércol fresco, orina), lo cual también evita olores.

- Comunalizar** (*Communitify*). Trabajar juntos para mejorar un recurso natural y la comunidad relacionada gestionando el uso sostenible y justo del recurso, así como la igualdad de acceso al mismo.
- Comunidad** (*Community*). Representa todos los organismos vivos que interactúan en un ecosistema, incluyendo personas, otros animales, plantas, hongos y bacterias.
- Contaminación de fuentes difusas** (*Nonpoint-source pollution*). Contaminantes provenientes de muchas fuentes indeterminadas. La contaminación de fuentes difusas es acarreada por el agua de lluvia o el deshielo que se mueve sobre el suelo. La escorrentía recoge y transporta contaminantes naturales y hechos por los humanos, depositándolos en lagos, ríos, humedales, aguas costeras e incluso fuentes subterráneas de agua potable.
- Contenedor de basura** (*Dumpster*). Un contenedor grande de basura que se coloca en exteriores.
- Corte vertical** (*Downcutting*). Erosión que aumenta la profundidad de un canal al llevarse material del lecho del canal.
- Cortina de piedra** (*Check dam*). Una barrera porosa y de poca altura colocada perpendicular al flujo del agua dentro de un arroyo para bajar la velocidad del flujo, infiltrar más agua en el suelo y retener el suelo y la materia orgánica en las partes más altas de la cuenca. A diferencia de una represa de una sola piedra de altura (RUPA), una cortina de piedra puede tener una altura mayor a la de una piedra si se construye sobre roca madre, la cual puede soportar la fuerza erosiva del agua que cae sobre la represa. De lo contrario, se debe crear una salida de agua y poza estabilizadoras.
- Cosecha de aguas grises** (*Greywater harvesting*). La práctica de dirigir de forma segura las aguas grises generadas en un sitio hacia la zona radicular de plantas perennes en un patio para ayudar a que crezcan jardines hermosos y productivos.
- Cubierta vegetal orgánica** (*Organic groundcover*). Materiales naturales que se descomponen y mejoran el suelo, como material vegetal muerto, estiércol o composta.
- Cuenca de detención/retención** (*Detention/Retention basin*). Una estructura que disminuye el flujo de escorrentía pluvial de un sitio manteniendo la escorrentía en el sitio mismo de manera temporal. No es una estructura para la cosecha de agua a menos que el agua retenida se utilice de manera beneficiosa en el lugar (para riego de vegetación, por ejemplo).
- Cuenca de infiltración** (*Infiltration basin*). Una depresión ajardinada, relativamente poco profunda, con fondo nivelado y excavada en la tierra que capta, filtra y utiliza la lluvia que cae dentro de ella, la escorrentía que fluye

- hacia ella desde el área circundante y potencialmente también las aguas grises domésticas.
- Cuenca hidrográfica (*Watershed*).** El área total de un paisaje que drena o aporta agua a un sitio o dren en particular.
- Curva de nivel (*Contour line*).** Una línea de nivel perpendicular a la pendiente del terreno.
- Deflector (*Baffle*).** Una estructura baja de desvío colocada en un lado de un canal estrechado, profundizado o enderezado a niveles no saludables para empujar el flujo de agua hacia el margen opuesto. Está diseñado para crear erosión lateral en la orilla opuesta y así ensanchar el canal; para cosechar parte del sedimento resultante en el deflector, aumentando la zona inundable vegetada dentro del canal; y para inducir un cauce con inclinación más gradual y meandros.
- Degenerativa (*Degenerative*).** Un tipo de inversión que comienza a averiarse tan pronto como se utiliza, normalmente cumple con una sola función, consume más recursos de los que produce y degrada la salud de su entorno inmediato y/o del mundo.
- Descarga de resumidero (*Sump dump*).** Tipo de descarga de agua producida por enfriadores evaporativos; contiene más sales que la descarga de la válvula de alivio.
- Diseño integrado (*Integrated design*).** Una metodología de diseño muy eficiente que satisface las necesidades en el sitio (por ejemplo, agua, refugio, alimentos, estética) con elementos del sitio (por ejemplo, escorrentía de aguas pluviales, aguas grises, sombra refrescante, sol que calienta, vegetación). Esto se logra evaluando todos los recursos del sitio, y colocando y diseñando todos los nuevos elementos para que se basen en los recursos existentes y ayuden a desviar, evitar o convertir los desafíos del sitio en todavía más recursos. El diseño integrado ahorra recursos (por ejemplo, energía, agua, dinero) y mejora la función y la sostenibilidad de un sitio.
- Drenaje francés (*French drain*).** Ver *zanja de infiltración*
- Drenaje transversal en carreteras (*Culvert*).** Una tubería de drenaje hecha para transportar agua debajo de una carretera. Las tuberías metálicas se pueden convertir en tanques o cisternas al ras del suelo. También se le conoce como drenaje de metal corrugado.
- Efecto hamaca (*Hammock effect*).** Un tejido estabilizador de raíces entretrejidas (que crecen de los árboles a lo largo de las orillas de un canal de agua) sobre el cual descansa el lecho del canal y fluye el agua.
- Energía incorporada (*Embodied energy*).** La suma de toda la energía necesaria para producir bienes o servicios, considerada como si esa energía estuviera integrada o “incorporada” en el producto en sí. También se le conoce como contenido energético.
- Enramada (*Ramada*).** Una estructura de sombra al aire libre bajo la cual es cómodo reunirse.
- Erosión (*Erosion*).** El desgaste del suelo y las rocas causado por la gravedad, el viento y el agua, que se intensifica por las prácticas humanas de limpieza de tierras.
- Escorrentía (*Runoff*).** Agua que fluye de una superficie cuando cae más lluvia de la que la superficie puede absorber.
- Escorrentía entrante (*Runon*).** Agua de escorrentía que corre hacia un sitio.
- Esguerramiento de aguas pluviales (*Stormwater*).** El agua de lluvia una vez que ha caído sobre una superficie de suelo.
- España (*Sponge*).** Condición similar a una esponja viva que un suelo acolchado y vegetado, un jardín de lluvia y/o una cuenca saludable pueden tener, que permite que el agua se infiltre rápidamente para luego circular a través de (y regenerar) el suelo y la vida asociada (plantas, microorganismos, etc.), lo que reduce en gran medida la tasa de pérdida de agua (por evaporación, escorrentía, erosión o contaminación) del sistema.
- Evaluación del lugar (*Place assessment*).** Metodología para el estudio de un lugar y la exploración de diversas características (como cuenca hidrográfica, clima, patrones de sol, geología, vida silvestre, culturas) que hacen de ese lugar un sitio único.
- Evaluación del sitio (*Site assessment*).** La exploración de varias características específicas del sitio (tales como pendientes y flujos de agua; aspecto solar; microclimas; senderos y usos de las personas, vida silvestre o ganado; y vegetación) para comprender mejor lo que está sucediendo en el sitio con el fin de ayudarlo a alcanzar su potencial.
- Evaporación (*Evaporation*).** El cambio de agua de un líquido a un gas.
- Evaporación total (*PAN evaporation*).** Medición de los efectos combinados de la temperatura, la humedad, las precipitaciones, la dispersión de la sequía, la radiación solar y el viento tomada al medir la tasa de evaporación de un recipiente de agua expuesto.
- Evapotranspiración (*Evapotranspiration*).** La medición combinada de la pérdida de agua por evaporación y transpiración a través de los poros de las plantas.
- Ferrocemento (*Ferrocement*).** Cemento reforzado con metal.
- Filtro de malla con entrada inclinada (*Rainhead*).** Un filtro de malla en ángulo para bajantes colocada debajo de una canaleta de techo. El filtro está diseñado para enviar la mayor parte de los escombros de la malla hacia el suelo, mientras que permite que el agua pase hacia y por la bajante.
- Flujo base (*Baseflow*).** Escorrentía o flujo de agua sostenido y de clima seco. Es el flujo de corriente que resulta de la precipitación que se ha infiltrado en el suelo y que finalmente se mueve a través del mismo hacia el canal de corriente.
- Flujo de agua efímero (*Ephemeral water flow*).** Agua que solo fluye estacionalmente o durante las tormentas y justo después de ellas.
- Flujo del canal (*Channel flow*).** La distribución concentrada de escorrentía dentro de canales o arroyos definidos. Para evaluar la fuerza del flujo y la salud del canal, busca desniveles significativos, surcos, cárcavas, cortes en márgenes, diferentes tamaños de sedimentos, vegetación que crece dentro de los canales, así como raíces expuestas.
- Flujo laminar (*Sheet flow*).** La distribución relativamente uniforme del agua de escorrentía sobre la superficie de la

tierra, que sigue la pendiente del terreno hacia abajo, pero sin concentrarse en canales definidos. Si después de una gran lluvia no ves canales definidos en una zona de tierra desnuda con pendiente, lo más probable es que se haya producido flujo laminar.

Flujo perenne de agua (*Perennial water flow*). Agua que fluye continuamente todo el año, año tras año.

Fondo revolvente de préstamos comunitarios (*Revolving community loan fund*). Una fuente de dinero que una comunidad reúne para financiar proyectos a través de préstamos que mejoran la vida de los miembros individuales de la comunidad de una manera que simultáneamente mejora la salud de la comunidad (por ejemplo, se financia la construcción de un baño seco lo que se traduce en una mejor salud de quienes lo utilizan, a la par que mejora la calidad y cantidad de agua, la fertilidad del suelo y, por tanto, la salud de la comunidad en general). El fondo recibe su nombre del aspecto revolvente del pago del préstamo, en el que el fondo central se repone a medida que los proyectos individuales liquidan sus préstamos, creando la oportunidad de otorgar otros préstamos para nuevos proyectos.

Galvalume (*Galvalume*). Un recubrimiento protector (típicamente sobre acero) compuesto principalmente de aluminio, zinc y silicio.

Gavión (*Gabion*). Una cortina de piedra en la que las rocas están envueltas en una estructura o cesta de alambre que mantiene todo unido hasta que el alambre se oxida; es una especie de taco de piedras en una tortilla de alambre.

Generativa (*Generative*). Un tipo de inversión que comienza a averiarse tan pronto como se utiliza, normalmente cumple con múltiples funciones y produce o genera más recursos de los que consume, además de conservar otros recursos.

Gnomon (*Gnomon*). Una vara o asta vertical que proyecta una sombra y se utiliza como indicador de la posición y hora solar.

Gpcd (*Gpcd*). Galones (consumidos o usados) per cápita (persona) por día.

Grava angular de textura abierta (*Angular open-graded gravel*). Agregado con partículas de forma angular cuyas caras planas se enganchan entre sí y oponen resistencia a la rotación y al desplazamiento; cuenta con un rango limitado de tamaños de las partículas y con espacios abiertos que mejoran el ajuste entre las mismas al tiempo que mantienen una buena porosidad.

Gremio (*Guild*). Un conjunto armonioso de especies vivas como plantas, animales y personas, así como elementos no vivos tales como rocas o edificios que funcionan mejor a través de sus interrelaciones cooperativas que como individuos.

Hydroenergía (*Watergy*). Es la relación entre el agua bombeada y tratada y el consumo resultante de energía.

Hydroperiodo (*Hydroperiod*). Período de tiempo durante el cual el agua está disponible en el suelo para el crecimiento de las plantas asociadas.

Hydrosiembra (*Hydroseeding*). Un método de siembra en el que se rocía una mezcla de acolchado y semilla sobre el suelo.

Hora del reloj (*Clock time*). También llamada hora solar media, es la hora basada en el movimiento del sol medio (un sol imaginario que se mueve uniformemente a lo largo del ecuador celeste) y que da como resultado días iguales de 24 horas durante todo el año. Si los días se midieran por el movimiento real del Sol (hora solar), variarían ligeramente en longitud en diferentes épocas del año debido a las diferencias en la velocidad orbital de la Tierra y otros factores. La hora solar media es la hora de reloj estándar en la mayor parte del mundo.

Hora solar (*Solar time*). Una forma de medir el tiempo con base en la posición del Sol en el cielo. Se puede hacer una medición aproximada con un reloj solar y también se le conoce como *hora del reloj solar* y *hora solar aparente*. La hora solar no es lo mismo que la *hora del reloj*.

Huella hídrica virtual (*Virtual water footprint*). El volumen total de agua dulce que se utiliza para producir los productos, bienes y servicios consumidos por una persona, empresa o nación.

Hundimiento del terreno (*Land subsidence*). El asentamiento o hundimiento de la tierra que resulta de la compactación de las capas sedimentarias de un acuífero. Esto ocurre cuando se extraen las aguas subterráneas de los espacios porosos de estas capas sedimentarias más rápido de lo que el agua puede ser reemplazada de manera natural.

Impermeable (*Impervious*). Una superficie sólida no permeable.

Impresiones en el suelo (*Imprinting*). También conocida como “dejar huella”, es una técnica de cosecha de agua utilizada para acelerar la revegetación de tierras perturbadas o denudadas que reciben una precipitación anual de 76 a 356 mm (3-14 pulgadas), mediante la creación de numerosas depresiones pequeñas y bien formadas en el suelo (en algunos lugares a estas depresiones se les conoce como tinas ciegas) que captan semillas, agua de lluvia, sedimentos y desechos vegetales, y ofrecen microclimas protegidos para germinar semillas y establecer plántulas.

Infiltración (*Infiltration*). El movimiento del agua desde la superficie de la tierra hacia adentro del suelo.

Interceptor de primeras descargas (*First flush system*). Un dispositivo o tramo de tubería con tapa que desvía la primera descarga de agua, por lo general más sucia o con sedimentos, que se escurre de una superficie de captación para que no caiga en un tanque o cisterna.

Jardín de lluvia (*Rain garden*). Un área baja o cuenca bien vegetada que capta la escorrentía, la filtra rápidamente y la filtra de manera natural.

Kilovatio hora (kWh) (*Kilowatt-hour*). Cuando compras electricidad se te cobra por kilovatio-hora. Cuando utilizas 1000 vatios durante 1 hora, eso es un kilovatio-hora. Si una bombilla o foco de 100 vatios está encendido por una hora al día durante 30 días, la energía utilizada es $100 \text{ W} \times 30 \text{ h} = 3000 \text{ Wh} = 3 \text{ kWh}$. El consumo mensual de electricidad per cápita en México para 2019 fue de 188 kWh, según datos del Sistema de Información Energética de la Secretaría de Energía de México.¹

Lado del sol invernal (*Winter-sun side*). Para aquellos que viven en el hemisferio norte, el lado orientado al sur de edificios,

paredes y árboles es el “lado del sol de invierno” y el lado orientado al norte es el “lado de sombra de invierno”. Esto se debe a que el sol de invierno permanece en el cielo del sur todo el día.

Lpcd (Lpcd). Litros (consumidos o usados) per cápita (persona) por día.

Manto freático (Water table). El límite superior de un cuerpo de agua subterránea.

Meandro inducido (Induced meandering). Un método para transformar canales de agua con incisión (y a menudo enderezados de manera antinatural) tratando de entender y apoyar la evolución natural de un arroyo o cauce mediante la utilización del poder de las inundaciones para dar forma/sanar al canal y sus márgenes a lo largo del tiempo (a menudo formando un flujo más tranquilo y con meandros).

Media luna (Media luna). Ver *cama esparcidora*.

Mediodía solar (Solar noon). La hora del día que divide las horas de luz de ese día exactamente a la mitad. Para determinar el mediodía solar, calcula la longitud del día desde la hora en que sale el sol hasta la hora en que se pone, divide entre dos y suma esa cantidad a la hora de la salida del sol. El mediodía es el momento del día cuando el sol se encuentra en la posición más alta en el cielo.

Mercantilización (Commodify). Convertir un recurso natural en una mercancía de acceso limitado para ser comprado, vendido y acaparado.

Microclima (Microclimate). Un clima localizado más templado o más extremo creado por la protección o la exposición dada por las características de los paisajes o edificios adyacentes.

Microorganismos (Microorganisms). Plantas o animales de tamaño microscópico.

Mini invernadero (Cold frame). Un contenedor o caja de poca altura cubierta con una superficie transparente como el vidrio bajo el cual se cultivan plantas en temporadas frías. La cubierta de vidrio se puede abrir para permitir ventilación en días cálidos según sea necesario.

Muro de contención (Retaining wall). Una estructura que sostiene una pendiente, evitando la erosión.

Muro de contención apilado en seco (Dry-stacked retaining wall). Una pared naturalmente porosa de piedra, ladrillo o concreto recuperado, armada en “seco” sin mortero y que mantiene un talud o inclinación de 5° a 15° hacia la pendiente para ayudar a contrarrestar el peso de la tierra pendiente arriba.

Muro Trombe (Trombe wall). Un muro de mampostería con cara al sol de invierno, separado del exterior por un vidrio u otra membrana transparente, y una cámara de aire. Está diseñado para absorber el calor de la radiación solar durante los días soleados y liberarlo en el interior de un edificio.

Norte verdadero (True North). Norte según el eje de la Tierra y, por tanto, la dirección hacia el Polo Norte geográfico, no el norte magnético, que puede variar de un lugar a otro y con el tiempo debido a anomalías magnéticas locales. La

Estrella Polar (Polaris) se encuentra muy cerca del norte verdadero.

Obras de tierra (Earthworks). Estructuras y estrategias simples que modifican la topografía y la superficie del suelo para acelerar la infiltración de agua; aumentar la humedad del suelo y la disponibilidad de nutrientes con más materia orgánica; y maximizar la densidad y diversidad de la vegetación utilizando esa agua para generar más recursos, a la par de aumentar las ganancias de la percolación de agua y el cultivo de nutrientes.

Oleada máxima (Peak surge). El mayor volumen de flujo de agua esperado en el corto plazo.

Orgánica (Organic). Vida no modificada genéticamente, cultivada o criada sin fertilizantes sintéticos, pesticidas o lodos de aguas residuales de tal manera que la fertilidad del suelo asociado mejora con el tiempo.

Orientación (Orientation). La manera como un edificio o plantas se orientan con relación al sol del mediodía en el invierno y con los ángulos de la salida y puesta del sol durante todo el año. Los edificios con paredes más largas y ventanas que dan al sol del mediodía de invierno y paredes más cortas y menos ventanas que dan al sol naciente y poniente son mucho más fáciles de calentar y enfriar pasivamente que un edificio con la orientación opuesta.

Paleta de cruce (Cross-vane). Estructura de control de pendiente que enfoca la energía de la corriente hacia el centro de un canal y mantiene de manera permanente una poza de deslave debajo de la estructura. (El agua de la poza dispersa la fuerza del agua que cae sobre la estructura). Esta estructura se construye con pedestales de piedra instalados en el lecho del canal a una profundidad de hasta tres veces la altura de la paleta de cruce por encima del lecho. Estrategia desarrollada por el Dr. David Rosgen.²

Partes por millón, ppm; partes por mil millones, ppb (Parts per million, ppm; parts per billion, ppb). Se utiliza para cuantificar cantidades de contaminantes y/o minerales traza en el agua, etc.

Patógeno (Pathogen). Un organismo que puede causar enfermedades.

Pavimentación permeable (Permeable paving). Un término general para referirse a las técnicas de cosecha de agua que utilizan materiales porosos para pavimentar/recubrir superficies que permiten que el agua pase por el pavimento y se infiltre en el suelo, regando pasivamente las plantas adyacentes; disipando el calor del sol; reduciendo la compactación del suelo; permitiendo que las raíces de los árboles debajo del pavimento respiren; filtrando contaminantes; y disminuyendo la necesidad de una costosa infraestructura de drenaje.

Pendiente (Slope). Una inclinación medible que indica un cambio en la elevación de un punto a otro.

Percolación (Percolation). El movimiento descendente del agua que se infiltra en el suelo.

Pérdida de calor radiante (Radiant heat loss). La transferencia/pérdida de energía térmica a través del espacio. No involucra contacto físico (como sería el caso con la conducción).

Perenne (Perennial). Planta que vive más de dos años.

Permacultura (Permaculture). Una metodología de diseño integrado y sostenible basada en sistemas naturales.

pH (pH). Medida de acidez o alcalinidad que oscila entre 1 y 14. Por debajo de 7 es cada vez más ácido, 7 es neutro y por encima de 7 es cada vez más alcalino.

Plantas de polinización abierta (Open-pollinated). Plantas no híbridadas producidas mediante la transferencia de polen de dos padres de la misma variedad, que a su vez producen descendencia al igual que las plantas madre. Las hortalizas tradicionales son variedades de polinización abierta que se pasan de generación en generación.

Poza escalonada revestida de piedra (Rock-lined plunge pool). También conocida como poza zuni. Es una estructura para el control de cabeceras de cárcava construida con una rampa de piedra que conduce a una poza o pozas revestidas de piedra que disipan la fuerza del agua que cae sobre el vertedero de la cabecera de cárcava, mientras hidratan el suelo para establecer vegetación estabilizadora.

Pozas escalonadas (Step pools). Una serie de bajadas (caídas) y pozas dentro de un canal de agua. La fuerza del agua que cae se dispersa gracias al agua de la poza a la que va a dar el agua al caer. Estas pozas se pueden construir u ocurrir de manera natural.

Poza zuni (Zuni bowl). Ver *poza escalonada revestida de piedra*. El término poza zuni lo acuñó Bill Zeedyk después de observar esas estructuras de cosecha de agua construidas por el pueblo zuni en Nuevo México.

Pozo (Well). Un agujero hecho por el ser humano en el suelo del que se extrae el agua subterránea.

Presupuesto de agua del sitio (On-site water budget). La cantidad de agua de lluvia que cae en un sitio y la escorrentía que fluye hacia el, menos la cantidad de agua que se pierde por escorrentía saliente. A veces también se incluyen las aguas grises generadas y reutilizadas en el sitio, pero a diferencia del agua de lluvia estas no son necesariamente una fuente sostenible de agua si se bombean o transportan desde fuera del sitio.

Proyecto de Arizona Central (CAP, por sus siglas en inglés) (Central Arizona Project). Un proyecto multimillonario de un canal que desvía el agua del río Colorado y la bombea 731 m (2400 pies) cuesta arriba y más de 540 km (336 millas) a través del desierto para llegar a los campos agrícolas y las ciudades de Phoenix y Tucson en Arizona.

Rampa de piedra (Rock-mulch rundown). Una capa de acolchado de piedra de una roca de altura que controla la erosión y se utiliza para blindar una ubicación inclinada y de baja energía por donde fluye el agua.

Recarga natural (Natural recharge). La velocidad con la que el agua llena o repone de manera natural un acuífero.

Regenerativa (Regenerative). Un tipo de inversión que puede repararse, reproducirse, recrearse o regenerarse a sí misma. Típicamente cumple múltiples funciones, produce más recursos de los que consume y mejora la salud de su entorno y del mundo.

Registro, aguas grises (Stub out, greywater). Conexiones de fontanería instaladas en nuevas construcciones que permiten un acceso futuro fácil y económico a las aguas grises con el fin de redirigirlas para regar plantas en el paisaje.

Registro de aguas grises (Greywater stub out). Ver *registro*.

Renovable (Renewable). Un recurso que se puede reemplazar en un período corto de tiempo. Renovable no significa necesariamente sostenible. Por ejemplo, el transporte de agua “renovable” del río Colorado bombeada a Tucson y Phoenix (Arizona) consume enormes cantidades de recursos, mientras que su distribución en exceso ha agotado a tal grado el caudal del río, que se han destruido tramos vastos del delta del río Colorado, así como la cultura de los pueblos indígenas de la zona.

Represa de una piedra de altura, RUPA (One-rock dam). Una estructura o “represa” de poca altura para el control de pendientes colocada a través de un canal o arroyo pequeño y, a diferencia de una cortina de piedra, se construye con solo una piedra de altura (sin apilamiento de rocas) colocando las piedras apretadas entre sí en tres a cinco filas paralelas a través de las cuales puede crecer fácilmente vegetación estabilizadora y cosechadora de sedimentos.

Reservorio (Reservoir). Una estructura para almacenar agua. Puede estar abierta o cubierta.

Riego por goteo (Drip irrigation). Una estrategia de riego en la que el agua se aplica a la zona radicular de una planta a través de un emisor a una velocidad lo suficientemente lenta (generalmente menos de 11 litros [3 galones] por hora) para permitir que el suelo la absorba sin generar escorrentía.

Rodillo de impresión (Imprinter roller). Una herramienta de impresión fabricada a partir de un rodillo liso de 300 a 600 cm (10-20 pies) de largo y con un diámetro de 50 a 60 cm (20-24 pulgadas), sobre el cual se sueldan en espacios de 25 cm (10 pulgadas) de largo ángulos de hierro de 15 X 15 cm (6 X 6 pulgadas) a 20 X 20 cm (8 X 8 pulgadas) en un patrón de anillos en forma de estrella espaciados entre sí.

Sedimento (Sediment). El suelo, la arena y los minerales que se arrastran de la tierra hacia el agua o zonas más bajas del terreno, generalmente después de la lluvia. El exceso de sedimento puede destruir las áreas de anidación de peces; obstruir hábitats de animales, zanjas de infiltración y pavimento poroso; y oscurecer las aguas evitando que la luz solar llegue a las plantas acuáticas.

Sentido del lugar (Sense of place). La percepción íntima y responsable del lugar, que se experimenta como un todo en un entretrejo de relaciones con el sistema vivo en su totalidad, incluyendo la naturaleza y las comunidades.

Sistema activo (Active system). Un sistema que requiere que de manera activa una persona, interruptor o válvula lo encienda/abra o apague/cierre. Cuanto más activo sea un sistema (quizás su agua también se bombea), más energía requiere.

Sistema de aguas grises de drenaje ramificado (Branched drain greywater system). Sistema de tuberías, válvulas o accesorios “doble L” o “Y” que “ramifican” o dividen un

flujo de aguas grises alimentado por gravedad para dirigirlo a diferentes salidas (hasta un máximo de 16) dentro de cuencas acolchadas distribuidas en un paisaje.

Sistema de cuencas en red (*Net and pan system*). Una serie modificada de bermas en bumerán conectadas directamente entre sí, que concentran la escorrentía cosechada en múltiples puntos del paisaje. Un sistema terminado parece una “red” de bermas que cubre una ladera, con “boles” o cuencas dentro de cada segmento de la “red”.

Sistema de rebosadero (*Flow-through system*). Una obra de tierra cosechadora de agua a través de la cual fluye el agua superficial (entra por un lado y cuando se llena, sale por el otro) y gran parte del flujo se infiltra en el suelo de la obra de tierra antes de salir. Esto difiere de una obra de tierra “de contraflujo” en la que no hay tanto movimiento ya que el punto de entrada y de salida del agua es el mismo. Debido a esto, cuando la obra de tierra se llena el agua deja de fluir y por lo general casi nada de agua fluye hacia afuera del sistema.

Sistema pasivo (*Passive system*). Un sistema que funciona pasiva o libremente sin la necesidad de ninguna persona, interruptor o válvula. Cuanto más pasivo sea un sistema (quizás su agua simplemente se mueva con la gravedad), menos energía requiere.

Sistema solar fotovoltaico (FV) conectado a la red (*Grid-tied solar PV system*). Un sistema de energía solar fotovoltaica (FV) conectado a la red eléctrica de una empresa de servicios públicos. El sistema FV alimenta a la red eléctrica su energía excedente en días soleados y le extrae energía por la noche y en días nublados.

Sitio (*Site*). Ubicación, lugar, terreno.

Sitio de Superfondo (*Superfund site*). Un sitio contaminado con sustancias peligrosas, en el que se autorizó el uso de dinero fiduciario del Superfondo para financiar los esfuerzos de limpieza de la contaminación. Superfondo es el nombre informal de la Ley de Responsabilidad, Compensación y Respuesta Ambiental Integral promulgada en los Estados Unidos en 1980. Esta ley permite a la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos (EPA, por sus siglas en inglés) limpiar sitios contaminados y obliga a las partes responsables de la contaminación a llevar a cabo acciones de limpieza o reembolsar al gobierno de Estados Unidos por los esfuerzos de limpieza a cargo de EPA.³

Sobreflujo (*Overflow*). Ruta de salida planificada y estabilizada para el exceso de agua de una obra de tierra o tanque de cosecha de agua.

Sólidos disueltos totales, SDT (*Total dissolved solids, TDS*). Mide la cantidad de materiales disueltos en un galón o litro de agua. Técnicamente, estos son los residuos secos que quedan después de que el agua se ha calentado a 180 °C.

Sostenible (*Sustainable*). Una condición en la que la biodiversidad y la capacidad de renovación de los ecosistemas, las culturas y la producción y calidad de los recursos naturales se mantienen a lo largo del tiempo.

Sotavento (*Leeward*). El lado de un objeto protegido del viento, o la dirección a la que sopla el viento.

Subcuenca (*Subwatershed*). Área de captación de agua de menor tamaño y que se ubica dentro una cuenca hidrológica más grande y forma parte de ella.

Subsuelo (*Subsoil*). El suelo naturalmente compactado que se encuentra debajo de la capa superficial de suelo fértil menos compactado y más rico en materia orgánica.

Suelo saturado (*Saturated soil*). Suelo en el que el espacio de sus poros está completamente lleno de agua.

Superficie de captación (*Catchment surface*). Superficie a partir de la cual la escorrentía se capta dentro de obras de tierra o en tanques para un uso benéfico en el sitio.

Superficie dura (*Hardscape*). Material de pavimentación duro como aceras de concreto, calles de asfalto y patios de ladrillo.

Surco (*Rill*). Un pequeño dren erosivo del cual ha sido arrastrada la tierra suelta. Es muy común en las laderas erosionadas donde se hicieron cortes para construir carreteras o en entradas para autos sin pavimentar y calles que corren pendiente abajo.

Sur verdadero (*True South*). Sur según el eje de la Tierra y por tanto la dirección hacia el Polo Sur geográfico. La dirección opuesta al norte verdadero.

Tarifa de compensación por excedentes de autoconsumo (*Feed-in tariff*). Pago que hace el gobierno o proveedor de servicios públicos a un pequeño productor de energía renovable por la energía que produce.

Terraza (*Terrace*). A veces llamada banca, es un “estante” relativamente plano de tierra construido paralelo a las curvas de nivel de una pendiente. La terraza reduce la inclinación de una sección de una pendiente, con lo que disminuye la escorrentía y la erosión, al tiempo que aumenta la infiltración. Las terrazas se pueden construir con o sin muro de contención dependiendo de la inclinación de la pendiente.

Testigos de hielo (*Ice core*). Son registros o muestras de hielo que ofrecen los datos paleoclimáticos más detallados y antiguos de la Tierra.

Tinaja (*Tinaja*). Un pozo de agua del desierto tallado naturalmente en la roca madre.

Tóxica (*Toxic*). Cualquier sustancia que pueda causar daño a los organismos vivos cuando se ingiere, se absorbe a través de la piel o se inhala en los pulmones.

Trampa de sol y sombra (*Sun & Shade trap*). Un área con un microclima más cómodo y moderado debido a que el sitio está abierto al sol saliente y del mediodía en invierno, mientras que está a la sombra del sol de la tarde, principalmente en verano.

Trampa en P (*P-trap*). Tubo de drenaje con forma de la letra P que mantiene un sello hidráulico en la curvatura del tubo y se usa para evitar que el gas del alcantarillado entre en un edificio.

Trampas de sedimento (*Sediment traps*). Pastos nativos, una cuenca/poza u otras estrategias que lentifican el flujo de agua, permitiendo que los sedimentos transportados en ella salgan del flujo. Estas trampas se pueden colocar en la entrada de una obra de tierra cosechadora de agua y hacerse accesibles para facilitar la eliminación de sedimentos.

Transpiración (*Transpiration*). La pérdida de humedad de las plantas al aire a través de los estomas dentro de sus hojas.

Trayectoria del Sol (*Sun path*). Nuestra percepción (mirando desde un punto dado de la Tierra) de cómo y dónde el Sol se mueve a través del cielo en un día dado y cómo esa trayectoria cambia a lo largo del año, afectando las sombras, la temperatura, la longitud del día, la luz y más.

Tubería a cielo abierto (*Daylighting a pipe*). Exponer una tubería al aire libre.

Uso de agua municipal (*Municipal water use*). Uso de “agua de la ciudad” por la que se paga, y que a menudo se entuba y bombea largas distancias. La fuente es típicamente agua superficial (como embalses o ríos) o aguas subterráneas bombeadas desde los acuíferos.

Vado y bordo (*Rolling dip*). Un drenaje de cruce excavado diseñado para desviar el agua de la superficie de la carretera y que consta de dos características principales:

1. Un drenaje hundido con un ángulo amplio y una pendiente transversal de 4-8 % (lo suficientemente empinada como para eliminar los sedimentos acumulados de la carretera y drenaje); y
2. Un montículo de grado inverso (bordo) utilizado para reforzar el canal de drenaje y evitar que el agua fluya hacia el ahuellamiento en la carretera. La longitud de la depresión y la longitud del bordo son casi iguales a la longitud del vehículo promedio que viaja sobre ellos para un desplazamiento suave sobre la estructura.

Vainas de mezquite (*Mesquite pods*). Las vainas de semillas/frutos comestibles naturalmente dulces y nutritivos del árbol de mezquite (*Prosopis spp.*). Estas vainas blandas masticables son buenas fuentes de calcio, manganeso, potasio, hierro y zinc, mientras que las semillas duras contenidas en las vainas son una buena fuente de proteína.

Válvula de bola (*Full-port valve*). Una válvula que mantiene el diámetro interior completo de la tubería a la que está conectada. Por ello genera una menor reducción de flujo que las válvulas estándar, que tienen un diámetro interior más pequeño que la tubería entrante.

Válvula de contraflujo (*Backwater valve*). Una válvula de tubería de drenaje de alcantarillado que consiste en una solapa que solo se abre con el agua que fluye hacia fuera y en ausencia de ese flujo permanece cerrada para evitar la entrada de drenaje atascado fuera de la tubería. Por lo general está hecha de plástico ABS, se usa típicamente con drenajes de alcantarillado alimentados por gravedad y se puede conseguir con los proveedores de plomería mejor abastecidos. Yo instalo válvulas de contraflujo en los extremos de las tuberías de sobreflujo de tanques y cisternas para mantener a los insectos, animales pequeños y luz solar alejados del agua almacenada.

Válvula de desvío de tres vías (*Three-way diverter valve*). Una válvula que se usa para dirigir o desviar el flujo de agua en una de dos direcciones. Estas válvulas se encuentran en las tiendas de suministros para piscinas y spas, y se pueden incorporar en la tubería de aguas grises para permitir al usuario enviar las aguas grises al paisaje o al alcantarillado según lo desee.

Válvula Jandy (*Jandy valve*). Válvula de desvío de tres vías, totalmente ajustable. Es mi preferida para sistemas de distribución de aguas grises domésticas. Esta válvula se consigue con proveedores de insumos para piscinas y spas.

Vegetación de bajo consumo de agua (*Low-water-use vegetation*). Vegetación que puede subsistir solo con la precipitación natural sin riego suplementario.

Vegetación nativa (*Native vegetation*). Vegetación propia del lugar, que crece en un radio de 40 km (25 millas) y a 150 m (500 pies) de la elevación de un sitio. Algunos sitios pueden requerir que la definición de “nativa” incluya un radio más amplio para que haya más diversidad de plantas, pero cuanto menor sea el radio, más probable es que las plantas puedan prosperar dentro de las limitaciones climáticas del sitio.

Ventanas de doble vidrio (*Double-glazed windows*). También llamadas “ventanas de doble acristalamiento”. Estas ventanas tienen dos paneles de vidrio separados por un espacio lleno de aire o de otro gas para reducir la transferencia excesiva de calor y frío a través de la ventana.

Ventila (*Vent*). Una abertura cubierta con malla e instalada por encima de la altura de la tubería de entrada de un tanque de agua cerrado, que permite que el aire fluya hacia dentro y hacia fuera del tanque para que el agua pueda entrar y salir con facilidad, evitando la implosión causada por el vacío cuando grandes cantidades de agua se extraen rápidamente del tanque.

Vertedero (*Spillway*). Una ruta planificada y estabilizada para el sobreflujo de agua.

Viento predominante (*Prevailing wind*). El viento más frecuente o común que sopla de manera predominante desde una sola dirección general.

Zanja de desvío (*Diversion swale*). Una vía de drenaje con una leve inclinación y que mueve el agua lentamente pendiente abajo a través de un paisaje, al tiempo que permite que gran parte de ella se infiltre en el suelo.

Zanja de infiltración (*Infiltration trench*). Una zanja o cuenca llena de materiales porosos como grava o acolchado que tienen amplios espacios de aire entre ellos, lo que permite que el agua se infiltre rápidamente en el dren y se percole en la zona radicular del suelo que la rodea, al mismo tiempo que crea una superficie estable sobre la que se puede caminar. También se le conoce como drenaje francés o pozo seco.

Zona árida (*Dryland*). Zonas del mundo donde la pérdida media anual potencial de humedad (evapotranspiración) supera la ganancia media anual de humedad (precipitación).

Zona de oasis (*Oasis zone*). El área alrededor de los lugares de reunión como patios, porches delanteros y senderos dentro de una distancia de 9 m (30 pies) de una casa donde los recursos hídricos como la escorrentía del techo y las aguas grises del hogar están fácilmente disponibles para sostener una mayor densidad o diversidad de vegetación.

Zona o terreno inundable (*Floodplain*). Tierras bajas adyacentes a ríos o arroyos hacia donde se desborda el agua cuando se sale de su cauce. También conocida como zona de inundación.